



---

**TERMINOLOGÍA ANATÓMICA INTERNACIONAL (TAI) REFERIDA AL PERITONEO  
SU APLICACIÓN POR EL CIRUJANO GENERAL**

**Juan Araujo<sup>1</sup>**

**1. Catedra de Anatomía Humana. Facultad de Medicina. Escuela de Medicina.  
Universidad del Zulia, Maracaibo, Venezuela.**

**Correspondencia:** Calle 65 con Av. 19. Núcleo de Salud. Apartado postal 15165. Maracaibo-Venezuela.

**E-mail.** [jcaraujoc\\_65@hotmail.com](mailto:jcaraujoc_65@hotmail.com)

**RESUMEN**

La Terminología Anatómica Internacional (TAI) se puso en vigencia, y esta realidad ocasiona dificultad comunicacional a la hora de utilizar la terminología oficial en peritoneo en la formación anatómica en las diferentes escuelas de medicina de Venezuela. Se llevó a cabo un estudio sobre una encuesta anónima a 100 médicos especialista y residentes de posgrado de la especialización universitaria en cirugía general de la Facultad de Medicina de la Universidad del Zulia. Durante el período de octubre 2001/marzo 2017. Se consideraron los conocimientos de las nomenclaturas anatómicas, la identificación de las estructuras anatómica, y la última actualización bibliográfica en peritoneo De los 100 médicos encuestados, 66.6% eran residente del posgrado universitario de la especialidad en cirugía general, 33,3% especialista 96.0%, desconocían de un listado anatómico oficial actualizado por el Comité Federativo Internacional de los elementos del peritoneo, 2%



identificaron correctamente las estructuras anatómicas en el cuestionario impreso, 100% de los encuestado practica algún tipo procedimiento quirúrgico donde se involucraran elementos peritoneales tanto en forma electiva o de emergencia. En cuanto al tiempo de graduado como especialista y la última actualización sobre la terminología anatómica, sobre un listado terminológico actualizado en peritoneo por el Comité Federativo Internacional el 60.0% refirieron no saber el tiempo de actualización. Conclusión Se debe promover, recomendar e implementar la TAI en los cirujanos generales en nuestras instituciones estén familiarizados con el uso de términos descriptivos en el idioma anatómico internacional debido a la necesidad del entendimiento entre profesionales y especialistas nacionales e internacionales.

**PALABRAS CLAVE:** Terminología Anatómica Internacional, peritoneo, cirujano general.

## **INTERNATIONAL ANATOMICAL TERMINOLOGY (TAI) REFERRED TO THE PERITONEO ITS APPLICATION BY THE GENERAL SURGEON**

### **ABSTRACT**

The international anatomical terminology (TAI) entered into force, and this fact causes difficulties in the communication when using the official terminology in the peritoneum in the anatomical formation in the different schools of medicine of Venezuela. A study was conducted on an anonymous survey to 100 medical specialists and residents of the university postgraduate specialization in general surgery at the Faculty of Medicine of the University of Zulia. During the period from October 2001 to March 2017. It is considered the knowledge of anatomical nomenclature, the identification of anatomical structures and the last update bibliographic peritoneum Of the 100 respondents,

51

*Recibido: 15/01/2018*

*Aceptado: 16/03/2018*



66.6% were residents of the postgraduate course in the specialty in general surgery, specialist in 33.3% 96.0% did not know a official anatomical listing updated by the Federative International Committee of the elements of the peritoneum, the 2% correctly identified anatomical structures in the questionnaire form, the 100% of the respondent to practice any surgical procedure where peritoneal elements involved in elective or emergency. In terms of time of graduated as a specialist and the last update of the anatomical terminology, on a list of updated terminology the peritoneum by the Federative International Committee on the 60.0% reported not knowing the time of update. Conclusion must promote, recommend and implement the TAI in general surgeons in our institutions are familiar with the use of descriptive terms in the international anatomical language, due to the need of understanding between professionals and national and international specialists.

**KEY WORDS:** International Anatomical Terminology, peritoneum, general surgery.

## INTRODUCCIÓN

El peritoneo es la membrana serosa que cubre la mayor parte de los órganos del abdomen. Está compuesto de una capa de mesotelio que descansa sobre una capa delgada de tejido conectivo por lo que es una estructura en dos capas u hojas: una capa u hoja exterior, llamada peritoneo parietal, está adherida a la

pared abdominal y una capa u hoja interior, denominado peritoneo visceral, que envuelve a los órganos situados dentro de la cavidad abdominal, en donde dicho espacio entre ambas capas u hoja se denomina cavidad peritoneal. La cavidad peritoneal está ocupada por las vísceras digestivas y los numerosos pliegues peritoneales. Consta de dos regiones



principales que se comunican entre sí por el orificio epiploico: la cavidad peritoneal mayor y la bolsa omental o transcavidad de los epiplones. Las claves anatómicas para el estudio e interpretación del peritoneo, se basa en eliminar de su lenguaje anatómico las formas honoríficas como lo son los epónimos que se mantienen hoy por algunos anatomistas debido a que era así como se conocían con el nombre de uno o más científicos que hubiesen sido los primeros en describir una estructura o elemento peritoneal (1,2,3). El aprendizaje de términos anatómicos actualizado sobre el peritoneo como de otras estructuras o elementos anatómicos en base a un análisis con respecto a una terminología anatómica universal se inician a mediados del siglo XIX (1887) en la ciudad alemana de Leipzig, donde se obtuvo como resultado la primera lista de la

Nomenclatura Anatómica Internacional con el nombre de Nomina Anatómica de Basilea (4).

Debido a que se experimentaba un tanto dificultoso, el intercambio comunicacional especialmente entre los anatomistas y los cirujanos que, al momento de emplear algún término general sobre el peritoneo en esta nueva codificación basados en una nomenclatura anatómica oficial, sucedían una especie de enfrentamiento gramatical en lenguaje anatómico debido que aun hoy en día se sigue imponiendo los términos clásicos y tradicionales en el aprendizaje de la anatomía humana con respeto al peritoneo y por ende de la cavidad peritoneal, siguiendo los términos o conceptos que se han heredado de las escuelas de medicina desde la época contemporánea (2,3). El asunto en la terminología anatómica, no es nuevo para los estudiosos de la anatomía,



es debido a esto que ha mediado del siglo XIX, esto iniciaron la búsqueda en tratar de normatizar y unificar las pautas y reglas sobre los términos anatómicos basado en una nomenclatura primero nacional para luego trasladarla al escenario anatómico internacional que le diera prioridad una terminología unívoca, científica y global para ir sustituyendo y quitando los anteriores epónimos y sinónimos con respecto al elemento anatómico peritoneo (4,5,6). El aprendizaje básico para la anatomía humana, en donde toda la literatura mundial concertada promueve y asignan el uso de la Terminología Anatómica Internacional (TAI) como una herramienta de la descripción anatómica moderna y actualizada, lo que ha proporcionado y permitido una mayor homogeneidad en la designación y en el

reconocimiento de las estructuras anatómicas peritoneales con un mismo término independientemente de quienes sean los autores de los libros o tratado en anatomía humana. La TAI pondera el uso de términos descriptivos, homogéneos y uniforme en el uso del lenguaje anatómico, tomando en cuenta que la anatomía es implementada en su utilización por las diferentes especialidades bien sean tanto médicas como quirúrgicas en este caso la cirugía general. El uso de términos tradicionales para la identificación de las estructuras o elementos del peritoneo o la cavidad peritoneal pueden establecer una especie de barrera comunicacional docente académica científica. Debido a que existen hoy día los problemas suscitados con algunos términos anatómicos implementados frecuentemente por los estudiantes de



posgrado, los profesores y los especialistas en cirugía general debido a que siguen estudiando la anatomía con libros, compendio o tratados desactualizados que todavía mantiene una gran cantidad de denominaciones y concepto fuera de la actualización de la TAI.

#### **METODOLOGIA**

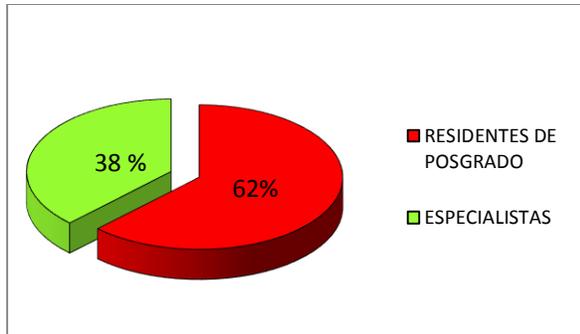
Se llevó a cabo un estudio estadístico prospectivo a través de una encuesta anónima a 100 médicos entre residente del posgrado universitario de la especialidad en cirugía general y especialista a un servicio de cirugía general de dos hospitales adscrito al Ministerio de Salud y el Instituto Venezolano de los Seguros Sociales ambos con docencia universitaria impartida por la Facultad de Medicina de la Universidad del Zulia. Se consideraron, los años de graduados de

especialista y así como lo años de residencia de posgrado el conocimiento de la nomenclatura terminológica anatómica internacional y la actualización bibliográfica, procedimientos quirúrgico electivos o de emergencia sobre la región anatómica de la región abdominal específicamente del peritoneo durante el período de enero 2017 /junio 2017. La técnica de recolección de la información consistió en una encuesta anónima en la cual quedaron recopilados los datos obtenidos de los encuestados. Los datos obtenidos se expresaron como valores absolutos en porcentaje representados en gráficos.

#### **RESULTADOS**

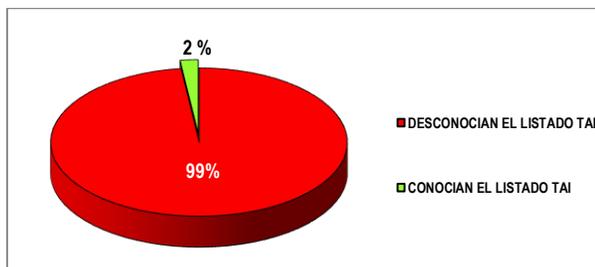
De los 100 médicos encuestados, el 65 (66.6%) eran residente del posgrado universitario de la

especialidad en cirugía general, 35 (33,3%)  
especialista Grafico 1.



**Grafico 1. Resultado según el grupo de médicos encuestados.**

El total de los encuestado 96 (96.0%), desconocían de un listado anatómico oficial actualizado por el Comité Federativo Internacional de los elementos del peritoneo, solo 4 lo conocían (4 %) Grafico 2.

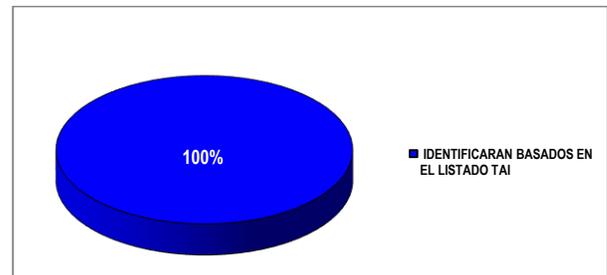


*Recibido: 15/01/2018*

*Aceptado: 16/03/2018*

**Grafico 2. Conocimiento de Listado Oficial de Nombres de Estructuras Anatómicas por médicos residentes de posgrado y especialistas en ortopedia.**

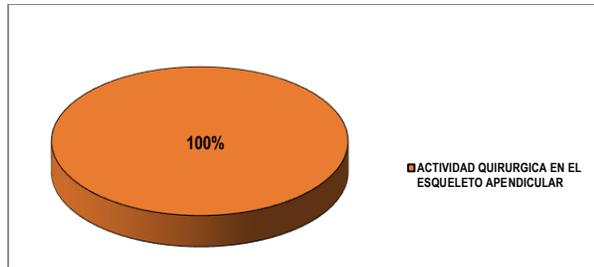
Del total 100 solo 2 (2%) identificaron correctamente las estructuras anatómicas en el cuestionario impreso entre las equivalencias de las terminologías en peritoneo, es decir los términos tradicionales y los términos internacionales Grafico 3.



**Grafico 3. Médicos que presentaron dificultades para la denominación correcta de dicho listado.**

El 100 (100%) de los encuestados practica algún tipo procedimiento quirúrgico en los casos de patología de la región abdominal que

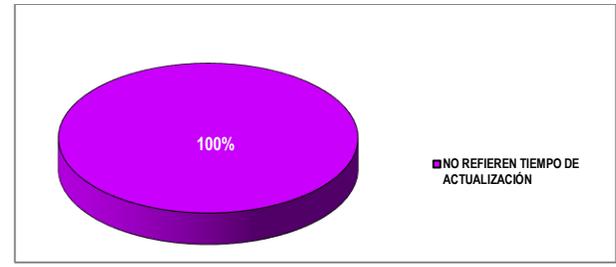
involucrara a los elementos peritoneales tanto en forma electiva o de emergencia Grafico 4.



**Grafico. 4. Identificaron las estructuras anatómicas del esqueleto apendicular según la TAI.**

En cuento al tiempo de graduado como especialista y la última actualización sobre la terminología anatómica, pero sin tener conocimiento del listado terminológico actualizado en peritoneo por el Comité Federativo Internacional sobre Terminología Anatómica (FICAT) se pudo observar en aquellos con 6-10 años, en 8 (22.8%), 6 (17.1%) en el grupo de 11-15 años, 21 (60.0%)

refirieron no saber el tiempo de actualización Grafico 5.



**Grafico 5. Última actualización sobre la anatomía del esqueleto apendicular.**

## DISCUSIÓN

El conocimiento de la anatomía ha sido una de las ramas más antiguas de la lex artis médica, es por ello que su terminología, tanto en el pasado como en el presente, son el asiento de muchas décadas de estudios. Debido a que, a lo largo del tiempo, el estudio y aprendizaje de las ciencias morfológicas como la anatomía humana ha sido de una forma aislada, controversial y con muchos desacuerdos, lo

*Recibido: 15/01/2018*

*Aceptado: 16/03/2018*



que la hace sin ningún atractivo o interés en su aplicación durante el estudio de la carrera. Aunque esta es una de las asignaturas más importantes impartidas en las escuelas médicas del mundo moderno, se descuida en muchas ocasiones el estudio basado en una terminología anatómica actualizada, unificada a pesar de la búsqueda incesante de los anatomistas de un idioma común que facilitara su comunicación. La revisión de la terminología anatómica comenzó en Alemania en 1887 y la primera Nomenclatura Internacional, fue aprobada en 1895, como Nómina Anatómica de Basilea (BNA), que tuvo como su principal objetivo el unificar un lenguaje anatómico en una forma universal, revisión que después de más de cien años persiste hasta la actualidad en su ampliación e intentando que los nuevos términos influyan en

el campo médico. Desde hace mucho tiempo los diversos anatomistas denominaron a las distintas estructuras con algún tipo de analogía que incluía los de nombres de sus maestros o hasta sus propios nombres por lo que algunas estructuras llegaron a tener varias denominaciones y la nomenclatura anatómica se colmó de nombres, sinónimos y epónimos. Es por esto que casi dos siglos después que los primeros anatomistas y cirujanos describieran con detalle la región peritoneal específicamente las formaciones derivadas del peritoneo y con esto se difundieran las primeras técnicas quirúrgicas de la región abdominal. El conocimiento y la comprensión anatómo funcional del peritoneo como formador de la cavidad peritoneal han sido tradicionalmente dificultoso, tanto para el estudiante de medicina, para el cirujano en formación, como



para el especialista (4-6). Por lo que surge la iniciativa de contar con una nomenclatura anatómica única con base científica, de carácter internacional, la cual es producto de los anatomistas alemanes a mediados del siglo XIX, pero no es hasta finales del siglo XX cuando se crea el “*Federal Comité of Anatomical Terminology*” (FCAT) y la Federación Internacional de Asociaciones de anatomistas (IFAA), concretándose y editando un listado oficial de términos anatómicos denominado: “Terminología Anatómica Internacional”, en el cual se enumeran 7583 términos, que actualizan y reemplazan a todas las nomenclaturas anteriores, y es hasta la actualidad el que se encuentra vigente hasta su nueva revisión que se pauta para cada cinco años que es cuando se reúne la FCAT para su actualización (7-9). Ya que el objetivo del

Comité cuando fue creado era el de continuar mejorando la nueva terminología y seguir expandiéndola para ir incluyendo los términos ya usados como los que fueran apareciendo en el futuro. Cuando comparamos nuestra investigación sobre la aplicación de la TAI en peritoneo, con otras investigaciones como la realizada por Algieri y col (10), en el año 2013, en un grupo conformados por 86 encuestado en donde, 8 (9.3%) desconocía la existencia de un listado oficial de nombres de estructuras anatómicas y 78 (90.7%) lo conocía. De los 78, 27 (34.6%) presentó dificultades para la denominación de dicho listado, 21 (77.7%) nombraron a la Nómina Anatómica, 4 (14.8%) no recordaban el nombre 2 (7,4%) la denominaron Nómina Francesa) y 51(65.3%) enunciaron correctamente la TAI. Con respecto al tiempo de graduado, se evidenció en



aqueellos con 6-10 años, 30 (34.8%), que 28 (93.3%) enunciaron correctamente a la TAI y 2 (6.6%) la nombraron Nómima anatómica. En el grupo de 11-15 años, 28 (32.5%), 15 (53.5%) la enunciaron correctamente, y 13 (46.4%) conocían la existencia del listado oficial de nombres de estructuras anatómicas (de ellos 10(76.9%) la nombraron Nómima Anatómica y 3(23.0%) no recordaba su nombre) (12 -15). Resultados muy distantes a los obtenidos en nuestra investigación esto se debe a que todavía persiste en muchos cirujanos generales el uso de términos tradicionales compuestos por epónimos y sinónimos, en el lenguaje médico quirúrgico del cirujano de hoy en día al momento de intervenir en el peritoneo. En consecuencia, se hace necesario una actualización basada en la nomenclatura de la terminología anatómica internacional por parte

de cirujano general tanto en su entrenamiento dentro de los estudios de posgrado, como especialista.

### CONCLUSIÓN

Se debe promover, recomendar e implementar la TAI en los cirujanos generales en nuestras instituciones estén familiarizados con el uso de términos descriptivos en el idioma anatómico internacional debido a la necesidad del entendimiento entre profesionales y especialistas nacionales e internacionales. Es nuestra la responsabilidad, aplicar dicho idioma anatómico internacional en las disciplinas morfológicas y quirúrgicas, una terminología actualizada, uniforme y comprensible, desaconsejando así la utilización de términos tradicionales como los epónimos, que lo que traen es controversia y

*Recibido: 15/01/2018*

*Aceptado: 16/03/2018*



desacuerdos, lo que la hace nada atractivo el interés en su aplicación por los cirujanos.

## REFERENCIAS

1. Reyes, T y Núñez, T. Nomenclatura Anatómica Internacional. México. Editorial Médica Panamericana 1998.12.
2. Rouviere, H y Delmas, A. Anatomía Humana. Descriptiva, topográfica y funcional. Editorial Masson. 2005. 11ª ed.13.
3. Testut L, Latarjet A: Anatomía Humana. Editorial Salvat 1979; 9ª edición.
4. Comité Federal sobre Terminología Anatómica: Terminología Anatómica Internacional. Editorial Médica Panamericana 2001.
5. Federative Committee of Anatomical Terminology: Terminologia Anatómica. Stuttgart; Thieme 1998. International Anatomical Nomenclature Committee.
6. Forlizzi Valeria A. y Pró Eduardo A. Complementos y Actualizaciones de Anatomía. Terminología Anatómica Internacional. Ursino. Textos médicos. Buenos Aires 2011; 1-4.
7. Mejías Stiven, R. El latín como Lengua de la Terminología Anatómica: Algunas Observaciones sobre su Rol. Rev. Arg. Anat. Onl. 2012; 3(2): 33 –42.
8. Álvarez, O. y Campo Hermoso. O. Evolución histórica conceptual de la Terminología Anatómica. Rev. Cuad.2007; 52(1):113-7.
9. Acuña, M.; Sinagra, A.; Pérez, M.; Macchia, E.; Manganiello, S. y Conesa, H. Acerca de la Terminología



- Anatómica. Rev. Neurocir., 2007; 9(4):114-7.
10. Díaz Rojo, J y Barcia Goyanes, J. (1901-2003), estudioso de la historia del lenguaje anatómico. Panace. 2003; Vol.4, (13-14): 74-82.
11. Algieri, R. D.; Pró, E. A.; Forlizzi, V. y Ferrante, M. S. Reseña de la Evolución Histórica de los Términos Anatómicos. Rev. Arg. Anat. Online, 2011; 2(4):106-11.
12. Algieri, RD. Pró, E. A. Forlizzi, V. Ferrante, MS. Casal, F y Caradonti, M. Aplicación de las nomenclaturas en región inguino femoral. Rev.Hosp Aeronáut Cent 2012; 7(2): 118-123.
13. Jiménez, G. I. La sinonimia y la polisemia en la terminología anatómica: términos de ubicación y de relación de estructuras anatómicas. Entre culturas.2009; 1:579-97
14. Schnell, B y Rodríguez.N. La terminología: nuevas perspectivas y futuros horizontes. ACTA, 2008; 38:47-54.
15. Algieri, Rubén D, Ferrante, María Soledad, y Pró, Eduardo. Análisis del Conocimiento de la Terminología Anatómica Internacional (TAI) por el Cirujano General. *International Journal of Morphology*. 2013; 31(4), 1511-1516.
16. Sakai, T. Historical evolution of anatomical terminology from ancient to modern . *Anatomical Science Internacional*. 82,65-81. 2007.



**ACTA BIOCLINICA**

**Artículo Original**

**J. Araujo**

**Volumen 8, N° 16, Julio/Diciembre 2018**

**Depósito Legal: PPI201102ME3815**

**ISSN: 2244-8136**



*Recibido: 15/01/2018*

*Aceptado: 16/03/2018*